



WarmUp
www.defa.com



460491

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJE FITTING INSTRUCTIONS MONTAGEANLEITUNG

ISO 9001



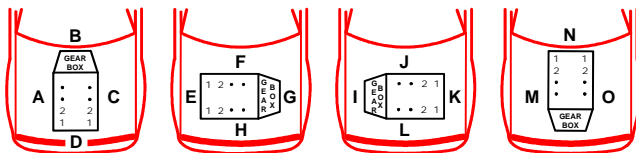
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips ι i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips ι i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet ι . Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip ι in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise ι für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere



							ι
MERCEDES BENZ							
C 320 CDi	07>	642	702				1

N Varmeren monteres i slangen på vannpumpstussen. Kapp slangen (1) 100mm. fra vinkelen. Løsne slangen på vannpumpstussen og vri den slik at den peker rett nedover (2). Monter slangen (3) på toppen av varmeren. Monter den rette slangen (4) på den nedre stussen på varmeren. Monter skjøtestykket (5). Tilpass den originale slangen (1) slik at den kan monteres på skjøtestykket. Påse at varmeren og slangene ikke gnisser inntil noe. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Värmaren monteras i slangen på vattenpumpstosen. Kapa slangen (1) 100mm. från vinkeln. Lossa slangen på vattenpumpens stosen och vrid den så att den pekar rakt nedåt (2). Monter slangen (3) på toppen av värmaren. Montera den raka slangen (4) på den nedre stosen på värmaren. Montera skarvröret (5). Kapa original slangen (1) så att den kan monteras på skarvröret. Se till att slangarna inte ligger emot skarpa eller rörliga delar. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt bil tillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Lämmitin asennetaan vesiletkuun joka menee vesipumpun vesipesään. Katkaise letku (1) 100mm. mutkasta. Löysää letkunkiristintä vesipumpun vesipesässä ja käännä katkaistu letku niin että pää osoittaa alas. Asenna letku (3) lämmittimen ylempään vesiliitintään. Asenna suora letku (4) lämmittimen alempaan vesiliitintään ja asenna jatkoputki (5). Katkaise alkuperäinen letku (1) sopivan mittaiseksi niin että se voidaan asentaa jatkoputkeen. Katso etteivät lämmitin tai letkut pääse hankautumaan mitään vasten. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB Install the heater in the hose on the water pump pipe stub. Cut the hose (1) 100mm from the angle. Loosen the hose on the water pump pipe stub and twist it to point downwards (2). Fit the hose (3) on pipe stub on top of the heater. Fit the straight hose (4) onto the lower heater pipe stub. Fit the spool piece (5). Adapt the original hose (1) to fit onto the spool piece. Ensure that the hose does not touch any other engine parts. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's instruction book. Check for leakages.

D Den Wärmer in den Schlauch am Wasserpumpenstutzen montieren.

Den Schlauch (1) vom Winkel 100 mm kürzen. Den Schlauch am Wasserpumpenstutzen lösen und so drehen, dass er gerade nach unten zeigt (2). Den Schlauch (3) am oberen Anschluss des Wärmers montieren. Den geraden Schlauch (4) am unteren Stutzen des Wärmers montieren und das Verlängerungsstück (5) anbringen. Den Originalschlauch (1) anpassen, sodass dieser am Verlängerungsstück montiert werden kann. Darauf achten, dass der Wärmer und die Schläuche keine anderen Motorteile berühren. Das Kühlsystem den Herstellerangaben entsprechend befüllen und entlüften. Auf Undichtigkeiten überprüfen.

